

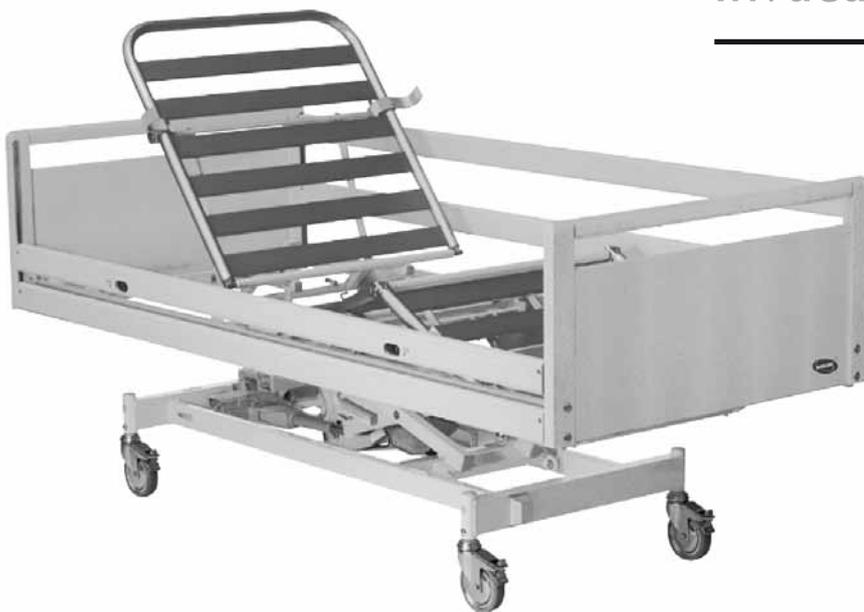


*Yes, you can.<sup>®</sup>*

*Invacare<sup>®</sup> ScanBed 750<sup>TM</sup>*

---

*Manuel d'utilisation*



**CE**

# Quality Declaration

Congratulations with your new bed Invacare® ScanBed 750™ from Invacare® EC-Høng A/S.

Your new bed is **CE**-marked in accordance with directive 93/42/EEC concerning medical devices.

Invacare® ScanBed 750™ is developed and constructed with consideration for the user and others handling or assisting at the bed. Furthermore, the bed is developed in accordance with the European Standard EN 1970.

Invacare® ScanBed 750™ is supervised and quality controlled throughout the entire production process, and the finished bed is inspected by our finished goods control. Identification label and QA-mark are located on the bed confirming that the finished goods control has approved the bed.

Please read the entire user's manual before using the bed.

Invacare® EC-Høng A/S is certified according to ISO 9001 and ISO 13485.

For and on behalf of Invacare® EC-Høng A/S:



---

**Brian Mundeling**

R & D Manager

**DK**

## **KVALITETSDEKLARATION**

Tillykke med Deres nye seng Invacare® ScanBed 750™ fra Invacare® EC-Høng A/S.  
Deres nye seng er CE - mærket og lever op til alle krav i henhold til direktiv 93/42/EØF om medicinske anordninger.  
Sengen er udviklet og konstrueret under størst mulig hensyntagen til brugeren samt alle andre, der enten håndterer sengen eller hjælper til ved sengen.  
Invacare® ScanBed 750™ er udviklet under hensyntagen til de sikkerhedsmæssige krav i den Europæiske Standard EN 1970. Hver seng har gennem hele produktionsforløbet været overvåget og kontrolleret, og den færdige seng er blevet inspiceret af vores færdigvarekontrol.  
Typeskilt og QA-mærke påsættes sengen som dokumentation for, at færdigvare kontrollen har godkendt sengen. Før ibrugtagning af Deres seng skal De gennemlæse brugermanualen grundigt.  
Invacare® EC-Høng A/S er certificeret i henhold til ISO 9001 og ISO 13485.

**DE**

## **QUALITÄTSDOKUMENTATION**

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Pflegebett Invacare® ScanBed 750™ von Invacare® EC-Høng A/S.  
Ihr neuer Pflegebett ist gemäß der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte CE-gekennzeichnet.  
Der Invacare® ScanBed 750™ wurde unter Berücksichtigung der Bedürfnisse von Benutzer und Pflegepersonal entwickelt und in Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN 1970 konzipiert und hergestellt.  
Während des gesamten Herstellungsprozesses unterliegt der Invacare® ScanBed 750™ einer ständigen Qualitätskontrolle und wird im Anschluss nochmals durch unsere Endkontrolle geprüft.  
Das Typenschild und QA-Kennzeichen sind am Bett angebracht, um die Abnahme durch unsere Qualitätskontrolle zu bestätigen.  
Bitte lesen die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie den Bett in Gebrauch nehmen.  
Invacare® EC-Høng A/S ist zertifiziert nach ISO 9001 und ISO 13485.

**NL**

## **KWALITEITSGARANTIE**

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe bed ScanBed 750™ van Invacare® EC-Høng A/S.  
Invacare® ScanBed 750™ is CE - gecertificeerd en goedgekeurd conform richtlijn 93/42/EEC betreffende medische hulpmiddelen.  
Invacare® ScanBed 750™ is ontwikkeld en geconstrueerd met inachtneming van de behoeften van de gebruiker en verzorgers.  
Invacare® ScanBed 750™ is ontwikkeld in overeenstemming met de Europese Standard EN 1970.  
Gedurende het gehele productieproces is het ScanBed 750™ bed gecontroleerd op kwaliteitsaspecten en het complete bed is na productie zorgvuldig gecontroleerd. Het productlabel en de QA-markering zijn op het bed bevestigd om aan te tonen dat de bedden zijn gecontroleerd en goed zijn bevonden door de afdeling productcontrole. Wij verzoeken u vriendelijk de gehele gebruikershandleiding te lezen voordat u het bed in gebruik neemt.  
Invacare® EC-Høng A/S is ISO 9001 en ISO 13485 gecertificeerd.

**IT**

## **DICHIARAZIONE DI QUALITÀ**

Complimenti per aver scelto il letto Invacare® ScanBed 750™ prodotto da Invacare® EC-Høng A/S.  
Il vostro nuovo letto è marcato CE - ai sensi della Direttiva 93/42/EEC relativa ai dispositivi medici.  
Il letto è stato progettato e costruito con un occhio di riguardo per gli utilizzatori e per i loro assistenti. Invacare® ScanBed 750™ è stato realizzato nel rispetto della Normativa Europea EN 1970. Il letto è stato oggetto di accurate verifiche qualitative durante l'intero processo produttivo; una volta completato è stato controllato dal nostro servizio prodotti finiti.  
Un'apposita targhetta e la marcatura QA sono state apposte sul letto a conferma dell'avvenuta verifica e accettazione del prodotto da parte del servizio qualità. Prima di utilizzare il letto vi invitiamo a leggere integralmente il manuale d'uso.  
Invacare® EC-Høng A/S è un'azienda certificata ai sensi della Normativa ISO 9001 e ISO 13485.

**ES**

## **DECLARACIÓN DE CALIDAD**

Enhorabuena por su nueva cama Invacare® ScanBed 750™ de Invacare® EC-Høng A/S.  
Su nueva cama cuenta con el marcaje CE - de acuerdo a la directiva 93/42/EEC que hace referencia a los aparatos médicos.  
Invacare® ScanBed 750™ ha sido diseñada y fabricada teniendo en cuenta a los usuarios y las personas que los asisten.  
La cama Invacare® ScanBed 750™ ha sido diseñada de acuerdo a la normativa Europea EN 1970.  
El proceso de producción del modelo Invacare® ScanBed 750™ ha sido supervisado en su totalidad y su calidad inspeccionada, por nuestro control de producto acabado.  
La cama cuenta con una placa y marca CE que confirma que la misma ha sido inspeccionada por el control de producto acabado. Por favor lea el manual antes de utilizar la cama.  
Invacare EC-Høng A/S es una empresa certificada ISO 9001 e ISO 13485

**FR**

## **DÉCLARATION DE QUALITÉ**

Félicitations! Vous avez choisi votre nouveau lit Invacare® ScanBed 750™ de Invacare® EC-Høng A/S.  
Votre nouveau lit est marqué CE conformément à la directive 93/42/EEC concernant les dispositifs médicaux.  
Invacare® ScanBed 750™ a été développé et construit en considérant systématiquement les besoins de l'utilisateur et des tierces personnes lors de la manipulation du lit ou de son utilisation.  
Invacare® ScanBed 750™ a été développé conformément au Standard Européen NF EN 1970 et NF EN 60601-2-38.  
Invacare® ScanBed 750™ a été supervisé et contrôlé tout au long du processus de fabrication et le lit achevé a été inspecté par le contrôle des produits finis. La plaque d'identification et la marque QA sont placées sur le lit attestant que le contrôle des produits finis a approuvé le lit. Le lit répond aux exigences de l'analyse de risques de la norme NF EN 14971.  
Nous vous remercions de lire le Manuel de l'Utilisateur dans son intégralité avant d'utiliser le lit.  
Invacare® EC-Høng A/S est certifiée ISO 9001 et ISO 13485.

**PT**

## **DECLARAÇÃO DE QUALIDADE**

Parabéns pela sua nova cama Invacare® ScanBed 750™ da Invacare® EC-Høng A/S.  
A cama tem a marca CE - em conformidade com a directiva 93/42/EEC referente a aparelhos médicos.  
A cama foi concebida e desenhada, tendo em consideração o seu utilizador e o seu(s) assistente(s), que o ajudarão a manipular a cama. A cama foi concebida em conformidade com o Standard Europeu EN 1970.  
Durante todo o processo de fabrico e produção, a cama Invacare® ScanBed 750™ foi supervisionada e a sua qualidade controlada, sendo o produto final inspeccionado e testado pelo nosso controlo de qualidade. As etiquetas e a marca QA, são colocadas na cama, após a aprovação final da cama, confirmando e garantindo a conformidade com o nosso controlo de qualidade. Por Favor, leia atentamente este manual de utilizador antes de utilizar a sua cama.  
A Invacare® EC-Høng A/S está certificada em conformidade com ISO 9001 e ISO 13485.

# Table des matieres

<b>Section utilisateur</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>1. Informations générales</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>2. Fonctionnement de la télécommande du SB750™</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>Section technique</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>3. Information</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>4. Réception du SB750™</b> . . . . .	<b>11</b>
<b>5. Montage des accessoires</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>6. Montage/démontage du SB750™</b> . . . . .	<b>15</b>
<b>7. Câblage</b> . . . . .	<b>17</b>
<b>8. Références des accessoires</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>9. Entretien et vérifications</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>10. Lits équipés d'accumulateurs de sécurité</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>11. Tableau d'entretien</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>12. Dépannage du système électrique</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>13. Tableau de graissage</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>14. Nettoyage</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>15. Spécifications techniques</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>16. Caractéristiques électriques</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>17. Poids</b> . . . . .	<b>26</b>
<b>18. Traitement des ordures</b> . . . . .	<b>26</b>

## Section utilisateur

Nous vous félicitons d'avoir choisi le lit de soin *Invacare*® EC-Hong's *Scanbed 750*™

- Ce lit a été développé pour les patients âgés de plus 12 ans et ayant besoin de soins en maison de repos ou à domicile.
- Ce lit combine une excellente stabilité et un design ergonomique, avec facilité de démontage et d'utilisation.
- L'unique retour de dossier du lit assure à l'utilisateur un excellent confort et à l'aide soignant, des conditions optimales pour une position de travail correcte du point de vue ergonomique.

Dans le but d'améliorer le confort des patients, *Invacare* EC-Hong A/S recommande l'utilisation d'un matelas de 12 cm d'épaisseur.

### I. Informations générales



Le lit *ScanBed 750*™ remplit toutes les conditions concernant les distances maximales. Cependant, si le lit est utilisé pour le soin de patients de petite taille, il doit être impérativement noté que le patient risque de glisser à travers les ouvertures qui se trouvent entre les barres latérales ou à travers les ouvertures qui se trouvent entre la barre latérale et le support du matelas.



Le lit ne doit pas être utilisé par des patients dont l'âge est inférieur à 12 ans, ou par des patients dont la taille est équivalente ou plus petite à celle d'une personne âgée de 12 ans.



Le lit, en combinaison avec la barre latérale, ne doit pas être utilisé par une personne dont le poids est inférieur à 45 kg ou d'une taille inférieure à 150 cm ; ou encore une personne très agitée (spasmes), ou sauf si:

- une évaluation professionnelle des risques a eu lieu et a été attestée
- un filet de protection convenablement installé sur les barres latérales est utilisée



Quand vous utilisez les barres latérales et le filet de protection, il est essentiel de s'assurer que le réglage soit correct. **Il existe un danger d'occlusion / suffocation entre l'appui de matelas, la barre latérale, l'extrémité du lit!**



Si le lit est employé par des personnes agitées (spasmes) ou confuses, une boîte ACP peut être utilisée pour le blocage des fonctions de commande de main, et/ou une barre de traverse de limitation installée sous la section de jambe du support de matelas.

Cette barre de traverse empêchera la section de jambe d'être abaissée au-dessous du niveau du support de matelas, réduisant de ce fait l'ouverture entre la section de jambe et l'extrémité du lit.



Assurez-vous que le lit soit ajusté sur sa position la plus basse avant de laisser le lit sans surveillance – qui peut entraîner une chute / les accidents d'occlusion sont réduits.

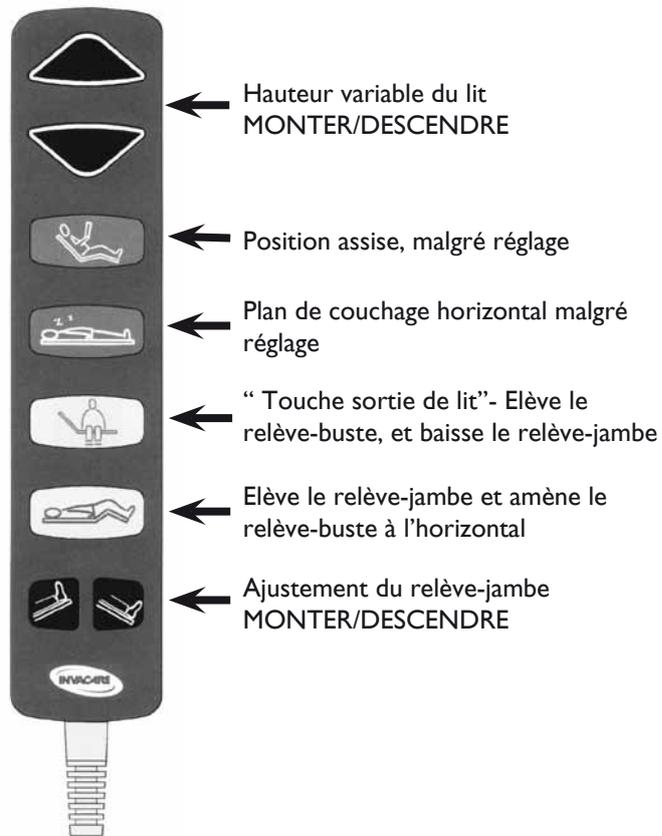


*Invacare*® EC-Hong A/S n'accepte aucune responsabilité en cas d'utilisation, modification ou montage du produit non conformes aux indications de ce manuel.

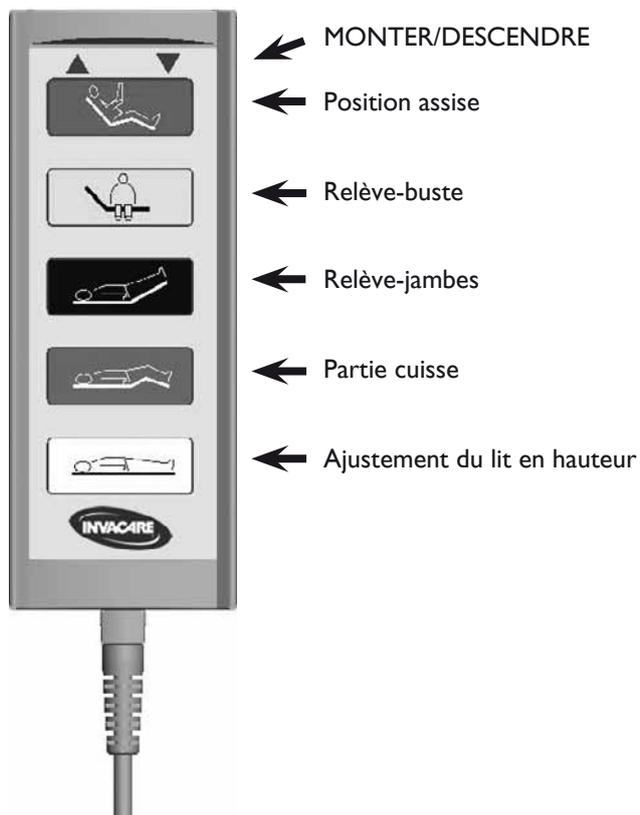
Pour assurer le montage/désassemblage du lit, la hauteur variable devrait être utilisée. De plus, la partie buste peut être utilisée en tant que support (bouton jaune sur la télécommande). Cependant, la partie Jambes doit être horizontale, sinon il existe un risque d'écrasement sous le plan de couchage.

## 2. Fonctionnement de la télécommande du SB750™

Le lit peut être équipé avec une télécommande Soft Control:

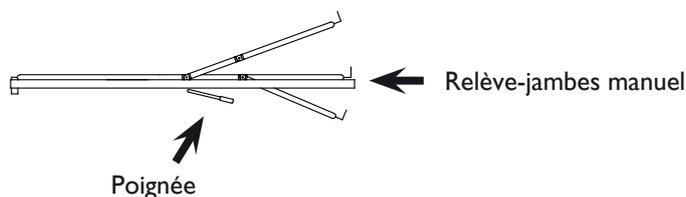


Ou avec une télécommande (HB70):



## Utilisation du relève-jambes sur les lits équipés de verin à gaz

Soulevez la poignée d'une main et elevez le relève-jambes de l'autre. Relâchez la poignée.



## Utilisation de la partie Jambes manuelle avec crémaillère du lit SB750 en largeur 120 cm

**Pour monter la partie Jambes:** Lever la partie Jambes à la hauteur souhaitée.

**NB:** S'assurer que les 2 crémaillères soient correctement verrouillées et au même niveau.

**Pour baisser la partie Jambes:** Soulever le pied de lit et le baisser doucement, se mettre face au lit.



Pour éviter tout risque d'écrasement en cas d'abaissement accidentel du plan de couchage, laissez **toujours** le lit abaissé au maximum. Toute personne se trouvant sous le lit lors d'un réglage de la hauteur risque d'être gravement blessée.

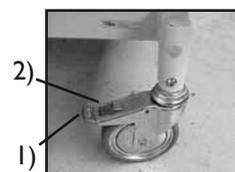
## Utilisation des roulettes avec frein

### Utilisation des roulettes sans système de freinage centralisé

Quand le lit est correctement positionné, il faut qu'au moins une roulette en tête de lit et une roulette en pied de lit, soient bloquées.

**1) Freinage:** Appuyez sur le frein avec le pied.

**2) Libération du frein:** Appuyez avec le pied sur le levier de déverrouillage.



### Utilisation des roulettes avec système de freinage centralisé

Quand le lit est correctement positionné, il doit être bloqué.

**1) Freinage du lit:** Si le frein est en position neutre, appuyez avec le pied sur la pédale rouge.

**2) Libération du frein:** Appuyez avec le pied sur la pédale verte jusqu'à ce que le frein soit en position neutre.



### Utilisation de la roulette orientable

Le **SB750** avec système de freinage centralisé peut être équipé d'une roulette orientable. Celle-ci est commandée au moyen de la pédale du système de freinage centralisé.

**1) Activation de la direction:** Si le frein est en position neutre, appuyez avec le pied sur la pédale verte.

**2) Désactivation de la direction:** Appuyez avec le pied sur la pédale rouge jusqu'à ce que le frein soit en position neutre.

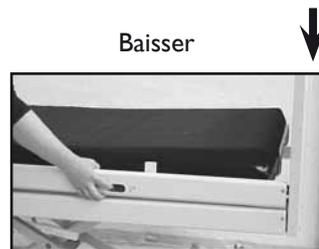
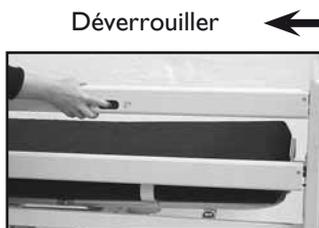
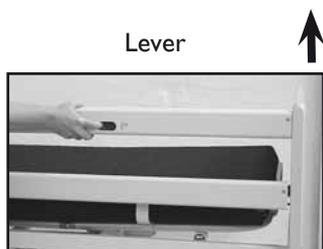
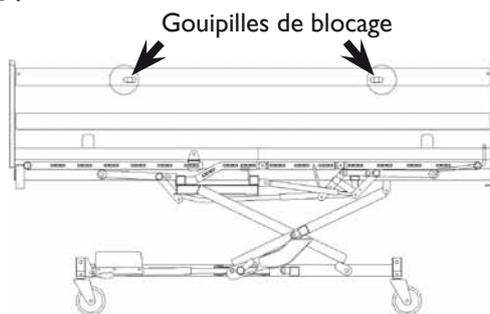
Sur certains types de revêtements de sol absorbants, les roues du lit adhèrent difficilement, notamment sur les sols non traités ou traités incorrectement. En cas de doute, *Invacare*® recommande de placer un revêtement adapté entre les roues et le sol.

## Fonctionnement de la barrière en bois BRITT II/III/IV

Le panneau de lit peut être équipé de manière à bloquer la barrière à mi-hauteur ainsi qu'en position haute. Normalement, la barrière ne peut être verrouillée qu'en position haute.

**Vers le haut:** Tirez la barre supérieure de la barrière en bois vers le haut jusqu'à ce que les goupilles de blocage se verrouillent avec un clic audible.

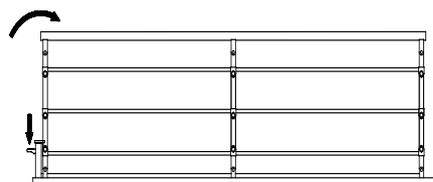
**Vers le bas:** Tirez la barre supérieure de la barrière en bois et appuyez simultanément sur les deux goupilles de blocage. Abaissez la barrière.



## Fonctionnement de la barrière métallique

**Vers le haut:** Soulevez le tube supérieur de la barrière métallique jusqu'au mécanisme de verrouillage.

**Vers le bas:** Appuyez sur le bouton de déverrouillage et dégagez le tube supérieur de la barrière métallique du mécanisme de verrouillage.



Lors du montage et de l'utilisation des barrières, prenez garde à ne pas vous pincer les doigts. Veuillez vous assurer que le système de verrouillage de la barrière positionné sur le côté s'est enclenché correctement en tirant/poussant le tube supérieur.

## Réglage de la hauteur de la potence

Relâchez le cordon comme indiqué à la figure A. Il est maintenant possible de régler la potence à la hauteur désirée. Pressez l'un contre l'autre les brins du cordon comme indiqué à la figure B et contrôlez que le cordon est bien bloqué dans le verrou de cordon en tirant sur la poignée.



Positionnez la potence de manière à la poignée se trouve au-dessus du lit. Si l'on utilise la potence alors que la poignée a été écartée du lit - ce dernier peut basculer.



A



B

## Section technique

*Invacare*<sup>®</sup> EC-Høng A/S est certifié selon la norme DS/EN ISO 9001 et ISO 13485. Nos clients sont ainsi assurés que les produits fabriqués par *Invacare*<sup>®</sup> EC-Høng A/S présentent un niveau de qualité uniforme.

Tout au long du processus de production, nos matériels et produits font l'objet de contrôles de qualité effectués par les opérateurs. Une fois assemblé, chaque produit subit un test final.

L'opérateur qui effectue ce test, qui comporte un contrôle de l'ensemble des pièces mobiles, moteurs/vérins à gaz et roulettes, appose sur le produit son propre numéro d'QA pour en confirmer la qualité.

QA XXX

Tout produit non conforme aux critères de qualité de *Invacare*<sup>®</sup> EC-Høng A/S est mis au rebut. Au cas peu probable où vous rencontreriez un problème avec ce produit, veuillez contacter votre fournisseur *Invacare*<sup>®</sup>.

### 3. Information

Merci de lire attentivement les instructions d'utilisation et de montage avant l'utilisation de ce lit. Toutes les indications droite/gauche sont basées sur le fait que le patient soit allongé sur le lit, la tête positionnée sur le relèvement-buste. Il se peut que le présent manuel contienne des options non disponibles sur votre lit.

- Le **SB750** est CE-estampillé conformément à la Directive 93/42/CEE du Conseil, relative aux dispositifs médicaux.
- Le **SB750** a été testé par le Hjælpemiddelinstuttet (Centre danois d'aides techniques) conformément à la norme EN 1970.
- La compatibilité électromagnétique du **SB750** a été testée par UL Demko (Danish Electrical Materials Control).
- Le **SB750** a subi une analyse de risque conformément à la norme NF EN 14971.
- Le **SB750** est homologué pour une charge maximum de 220 kg, équipement compris.



Poids max. du patient: 185 kg.

L'unité de contrôle et les moteurs sont protégés conformément aux normes IP 66. Avec une électronique de la classe de protection IP 66, il faut utiliser la came de verrouillage de l'unité de contrôle, faute de quoi *Invacare*<sup>®</sup> EC-Høng A/S ne fournit aucune garantie de protection.

**AFNOR**  
Association Française de Normalisation  
11, rue Francis de Pressensé  
93571 La Plaine Saint-Denis Cedex  
Tel. : +33 1 41 62 80 00  
Fax : +33 1 49 17 90 00



Il peut se produire des interférences électromagnétiques entre le lit et d'autres matériels électriques. Pour les réduire ou les supprimer, augmenter la distance entre le lit et ceux-ci ou enlevez-les de la pièce.

Le lit médical peut-être utilisé conjointement avec des appareils électromédicaux reliés de manière intravasculaire ou intracardiaque sous conditions de respecter les points ci-dessous:

- Le lit doit-être équipé d'un dispositif pour la connexion d'égalisation de potentiel repéré par le symbole figurant à la fin du manuel utilisateur.

- Les appareils électromédicaux ne doivent pas être fixés sur les accessoires métalliques du lit tels que barrières latérales, potence de levage, tige porte sérum, panneaux de tête ou pied de lit.

De plus leur câble d'alimentation ne doit pas interférer avec ces accessoires ou toutes autres parties en mouvement du lit.



*Invacare*<sup>®</sup> EC-Høng A/S n'accepte aucune responsabilité en cas d'utilisation, modification ou montage du produit non conformes aux indications de ce manuel.

Si le fonctionnement du lit change, faites immédiatement subir au lit un contrôle conformément au tableau d'entretien, Chapitre II.

## 4. Réception du **SB750™**



Avant d'utiliser le lit, attendre qu'il ait atteint la température de la pièce pour éviter la condensation 10-50° C.



Contrôlez que le lit ne montre aucun signe d'endommagement. Si le lit est endommagé, voir les conditions de livraison.

Si le lit a été livré démonté, il doit être monté, voir Chapitre 6 "Montage/démontage du **SB750**".

Vérifiez que le raccord entre le plan de couchage et le cadre inférieur est correctement verrouillé (voir l'illustration).

**Verrou fermé**



Vérifiez que toutes les fiches des moteurs et de la télécommande sont correctement insérées dans l'unité de contrôle conformément aux symboles imprimés.

**Verrou ouvert**



Les freins du lit doivent être bloqués pendant l'administration de soins à un patient alité.



Déconnectez la fiche de la prise murale avant de déplacer le lit. Pendant le transport, le câble doit être maintenu à l'écart du sol et des roulettes.

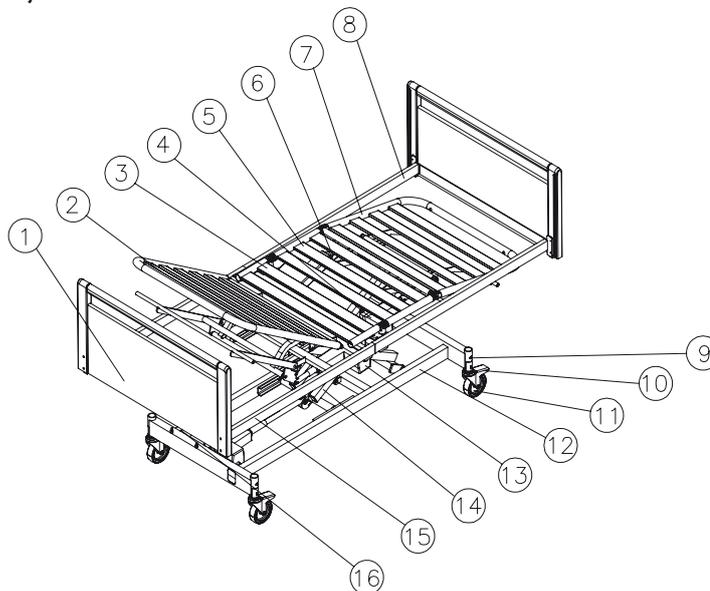
Raccordez le **SB750** au secteur.

**Pour une position de travail ergonomique:** Placez le lit à mi-hauteur environ. Voir Chapitre 2 "Utilisation du **SB750**".

**Montage des accessoires:** Panneaux de lit, barrières, potence et roue pare-chocs. Voir Chapitre 5 "Montage des accessoires".

## Eléments d'un lit standard

1. Clé Allen
2. Relève-buste
3. Assise
4. Moteur 24 V, relève-jambes/vérin à gaz, relève-jambes
5. Plicature
6. Moteur 24 V, plicature
7. Relève-jambes
8. Cadre supérieur, pied du lit
9. Pédale de frein pour lits avec système de freinage centralisé
10. Freins pour lits avec roulettes sans système de freinage centralisé
11. Roulette
12. Cadre inférieur
13. Moteur 24 V, relève-buste
14. Bras de ciseaux
15. Cadre supérieur, tête du lit
16. Unité de commande



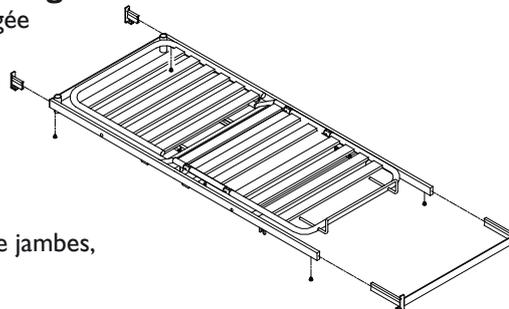
## Accessoires

- Batterie
- Raccords
- Panneau de lit
- Barrière en bois
- Barrière métallique
- Vis à ailettes
- Potence
- Roue pare-chocs

## Utilisation de la rallonge intégrée du plan de couchage

La rallonge se monte à l'aide de la clé Allen. Cette dernière est rangée sur le côté intérieur de la barre transversale située à la tête du lit.

1. Démontez les barrières en bois (cf. chapitre 5).
2. A l'aide de la clé Allen, desserrez les 2 vis de fixation du raccord situées sous le tube latéral.
3. Tirez le raccord de 16 cm, remplacez les 2 vis et resserrez-les.
4. Desserrez les 2 vis situées sous la poignée de support du relève jambes, relevez complètement la poignée puis resserrez les 2 vis.
5. Mettez en place la rallonge du plan de couchage.



## Débloquer d'urgence du plan de couchage

Il est nécessaire de procéder à un déblocage d'urgence du plan de couchage en cas par exemple de panne d'alimentation ou de panne du moteur. Il n'est PAS possible d'effectuer un déblocage d'urgence du système de réglage en hauteur!

- Débranchez la fiche de la prise murale avant de procéder au déblocage d'urgence du plan de couchage.
- En cas d'urgence, les différentes sections du plan de couchage peuvent être débloquées en retirant la goupille cylindrique du moteur/vérin à gaz correspondant.



Deux personnes au minimum sont nécessaires pour débloquer un élément du plan de couchage. Les deux personnes doivent maintenir l'élément du plan de couchage en position verrouillée. L'une d'entre elles doit ensuite retirer la goupille cylindrique. Toutes deux doivent alors abaisser lentement l'élément du plan de couchage jusqu'à sa position la plus basse.

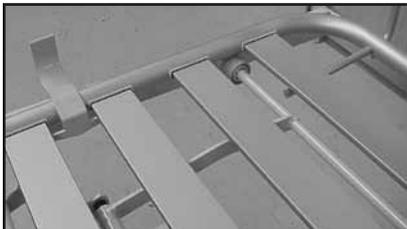
## 5. Montage des accessoires

Les outils nécessaires pour monter/démonter les accessoires du **SB750** sont une clé Allen et une clé à molette. La clé Allen est rangée sur le côté intérieur de la barre transversale située à la tête du lit. La clé Allen s'utilise pour le montage/démontage de tous les raccords.

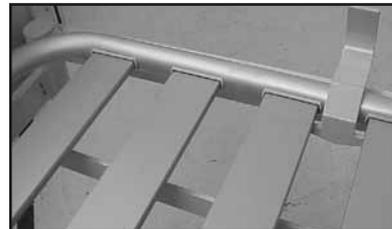
### Montage de la poignée du plan de couchage



La poignée du plan de couchage est insérée dans le cadre du plan de couchage.



A placer entre la troisième et la quatrième latte du dossier.

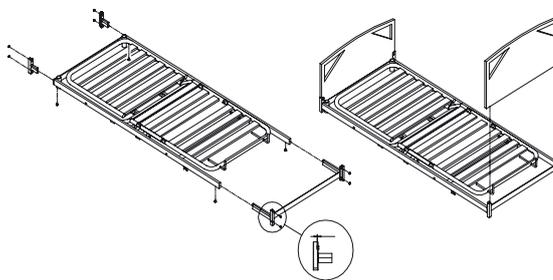


A placer entre la troisième et la quatrième latte du relève-jambes.

### Montage des raccords

(Si les raccords n'ont pas été montés en usine)

1. Montez les 2 petits raccords à la tête du lit et Verrou fermé serrez-les à l'aide de la clé Allen.
2. Montez les grands raccords et le raccord soudé au pied du lit et serrez-les à l'aide de la clé Allen.



### Montage du panneau de lit KARIN III

Fixez le panneau au raccord à l'aide des boulons et serrez-les à l'aide de la clé Allen.

### Montage du panneau de lit SANNE III

Placez les encoches des raccords des deux côtés du panneau sur les ergots du raccord et appuyez vers le bas. Le verrouillage se fait automatiquement. Contrôlez que le panneau est bien verrouillé.



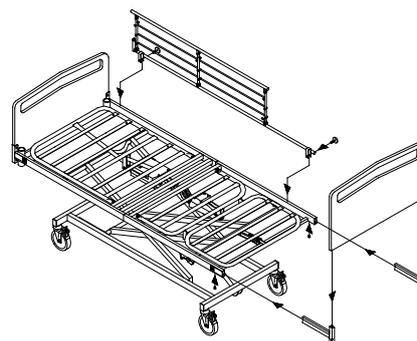
### Démontage du panneau de lit SANNE III

Retirez la goupille de blocage et faites-la tourner d'un demi-tour. Répétez l'opération à l'autre extrémité. Tirez le panneau de lit vers le haut pour le dégager.

### Montage/démontage de la barrière métallique

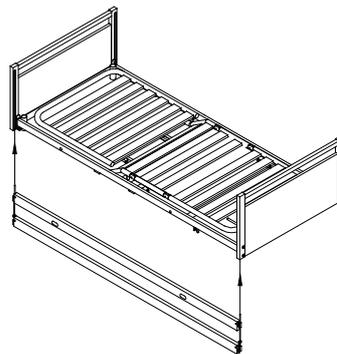
**Montage/Démontage des barrières:** Merci de se référer à la notice. Serrez la barrière à l'aide des deux vis à ailettes.

**Démontage:** Dévissez les vis à ailettes et enlevez la barrière.



## Montage de la barrière latérale BRITT II/III/IV

1. Elever le lit au 1/3.
2. Oter la bande de protection des verrous aux extrémités de la barrière latérale.
3. Monter une extrémité à la fois. Maintenir la barre transversale en bois inférieure et guider l'arceau métallique dans la glissière de l'extrémité du lit (A).
4. Appuyer à l'aide d'un doigt sur le verrou de la barrière (B).
5. Pousser la barrière latérale au-delà du support à ressort. Ce dernier est libéré et empêche la barrière de retomber.



Répéter les points 3 à 5 lors du montage de l'autre extrémité de la barrière.

## Démontage de la barrière latérale en bois BRITT II/III/IV

1. Baisser le lit au 1/3. Baisser la barrière latérale.
2. Démontez une extrémité à la fois. Abaisser la barre transversale en bois de manière à ce que le support à ressort soit visible.
3. Appuyer sur le support à ressort pour le faire descendre à l'aide d'une clé ou d'un tournevis (C).
4. Soutenir la barre transversale inférieure. Faire descendre la barrière jusqu'à ce que l'arceau métallique soit entièrement dégagé de la glissière de l'extrémité du lit.

Répéter les points 2 à 4 lors du démontage de l'autre extrémité de la barrière.

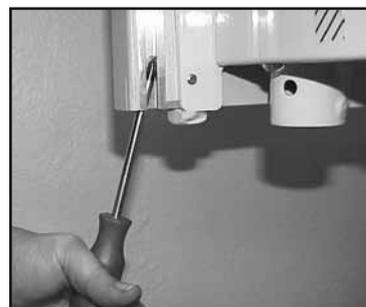
A



B



C



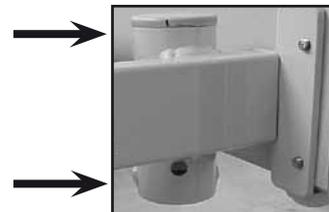
## Montage de la potence

Enlevez le bouchon en plastique du tube dans lequel la potence doit être montée.

Montez la potence - UTILISEZ la vis à ailettes.

Tube de la potence avec bouchon en plastique

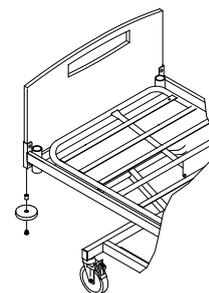
Vis à ailettes



## Montage de la roue pare-chocs

Installez la douille dans la roue pare-chocs - et serrez à l'aide d'une vis sous le raccord.

Les roues pare-chocs ne peuvent pas être montées sur les panneaux de lit SANNE.



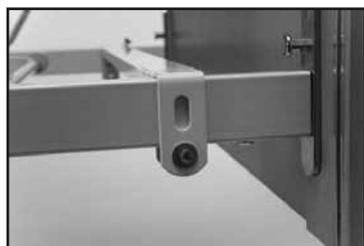
## Montage de la barre transversale de limitation sous le relève-jambe

Soulever les relève-jambe du plan de couchage et monter la barre transversale. Serrer les 2 vis.

Placer ici la barre transversale de limitation

Serrer les vis

La barre transversale de limitation est ainsi correctement montée



## 6. Montage/démontage du SB750™

### Démontage

1. Contrôlez que les freins des roulettes sont serrés.
2. Démontez tous les accessoires.
3. Relevez le lit jusqu'à la hauteur marquée, de manière que les cames du guide du cadre inférieur et les bras de ciseaux soient face les uns aux autres.
4. Déconnectez l'alimentation.
5. Démontez la came de verrouillage de l'unité de contrôle.
6. Débranchez les fiches des moteurs du relèvement-buste, de la plicature et du relèvement-jambes et contrôlez que les câbles ne soient pas coincés dans le cadre inférieur.
7. Enlevez les 2x2 vis à ailettes des tubes latéraux.

3.

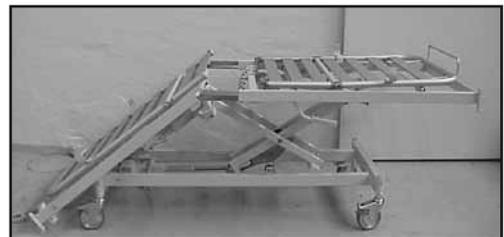


7.



8. Tirez la partie antérieure (tête du lit) du cadre supérieur hors des montants des tubes latéraux jusqu'à l'arrêt et abaissez-la jusqu'au sol

8.



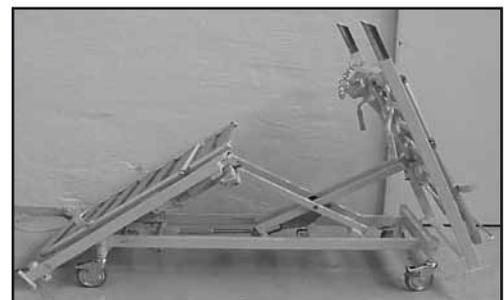
9. Libérez les 2 ferrures de verrouillage/verrouillages à ressort de la partie postérieure (pied du lit) en retirant la goupille d'arrêt et en la faisant tourner vers la droite.

9.



10. Abaissez la partie postérieure du cadre supérieur et soulevez-la pour la retirer du cadre inférieur. Enlevez du cadre inférieur la partie antérieure du cadre supérieur.

10.

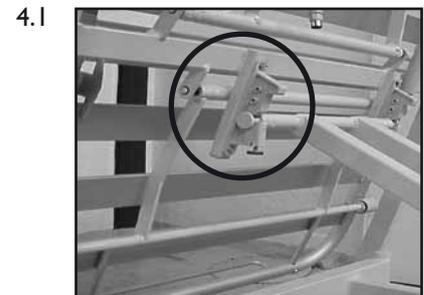


11. Rebranchez l'alimentation du cadre inférieur et abaissez-le.

## Montage

1. Contrôlez que les freins des roulettes sont serrés.
2. Raccordez le cadre inférieur au secteur.
3. Relevez le lit jusqu'à la hauteur marquée (voir l'illustration 3, page 15), de manière que les cames du guide du cadre inférieur et les bras de ciseaux soient face les uns aux autres.

4. Soulevez l'extrémité postérieure (pied) du cadre supérieur de manière que les 2 ferrures de verrouillage ver à ressort se verrouillent sur les goupilles des bras de ciseaux (4.1).



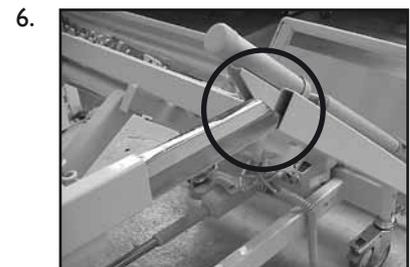
Vérifiez que la goupille de verrouillages soit bien encliquetée et verrouillée (4.2).  
Placez ensuite l'extrémité postérieure (pied) du cadre supérieur en position horizontale.



5. Placez la partie antérieure (tête) du cadre supérieur devant le cadre inférieur et abaissez-la de manière à faire glisser les coulisseaux en plastique dans la glissière.



6. Soulevez la partie postérieure du cadre supérieur et poussez-la dans les montants jusqu'à l'arrêt.



7. Vissez les 2x2 vis à ailettes des tubes latéraux.



8. Insérez les fiches des moteurs du relèvement-buste, partie-cuisses et relèvement-jambes dans l'unité de commande, voir chapitre 7. Câblage.

9. Montez les accessoires.

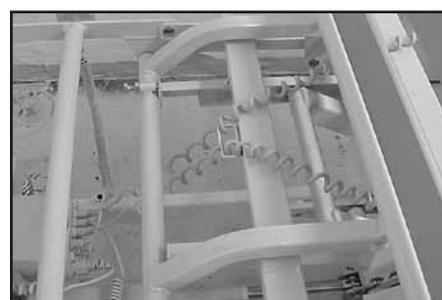
## 7. Câblage



Les câbles sortent du moteur et remontent vers le vérin.



Guider les câbles sous les lattes.

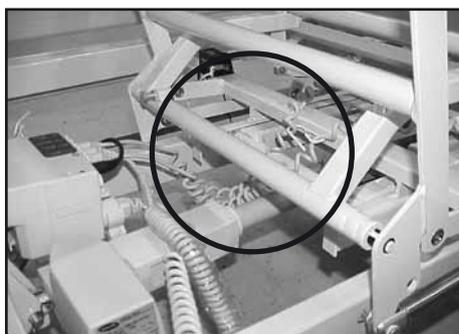


Faire passer les câbles sur le support de câble puis vers l'unité de contrôle.

Ces photos présentent un lit avec 2 moteurs pour le plan de couchage.

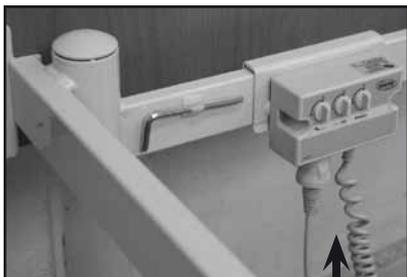
Contrôler le câblage en actionnant les moteurs du lit dans ses positions maximales.

Une fois que tous les câbles ont été correctement montés, il n'y a pas de risque de coincement des câbles.



Il est normal que les câbles se détendent légèrement après usage.

## Condamnation des commandes



Les fonctions de la télécommande peuvent être condamnées par une ACP box localisée en tête de lit.  
Vérifier que la télécommande est désactivée en actionnant les boutons.



**Ouvert**



**Verrouillé**



**Déconnexion du verrouillage de sécurité**

## Changement de la télécommande connectée au boîtier de condamnation

La bague blanche du boîtier est désenclenchée, la télécommande peut être débranchée.

## 8. Références des accessoires

Article	Dimensions	Référence
<b>PANNEAU DE LIT EN BOIS</b>		
SANNE III (hêtre).....	85 cm .....	020429.01
SANNE III (hêtre).....	90 cm .....	020740.01
SANNE III (hêtre).....	105 cm .....	021953.01
SANNE III (hêtre).....	120 cm .....	021954.01
SANNE III (cerisier / hêtre).....	90 cm .....	021956.07
SANNE III, haut (hêtre) *) .....	85 cm .....	1451258-0101
SANNE III, haut (hêtre) *) .....	90 cm .....	1451257-0101
SANNE III, haut (hêtre) *) .....	105 cm .....	1484403-0101
SANNE III, haut (hêtre) *) .....	120 cm .....	1484404-0101
*) A utiliser avec la barrière en bois LILLI III		
FLEX III (hêtre).....	85 cm .....	020417.01
FLEX III (hêtre).....	90 cm .....	020737.01
D'autres panneaux , autres que mentionnés ci-dessus, sont disponibles. Pour plus d'informations, merci de contacter directement <i>Invacare</i> ®		
Barrière en bois BRITT IV (hauteur: + 2.5 cm, hêtre) .....		1427875-0101
Barrière en bois BRITT IV (hauteur: + 2.5 cm, merisier) .....		1427875-0102
Barrière en bois BRITT IV (hauteur: + 2.5 cm, hêtre clair).....		1427875-0105
Barrière en bois BRITT III (hêtre) .....		020434.01
Barrière en bois BRITT III, court (hêtre).....		021342.01
Barrière en bois BRITT III (cerisier).....		020434.02
Barrière en bois BRITT III, court (hêtre clair).....		021342.05
Barrière en bois BRITT III (hêtre clair) .....		020434.05
Barrière en bois BRITT II, étendu (hêtre).....		019372.01
Barrière en bois BRITT II, étendu (merisier).....		019372.02
Barrière en bois BRITT II, étendu (hêtre clair) .....		019372.05
Barrière en bois LILLI III (hêtre).....		1433812-0101
Barrière en bois LILLI III (merisier) .....		1433812-0102
Barrière en bois LILLI III, étendu (hêtre).....		1434044-0101
Rails pour l'extension du plan de couchage.....		017639.D0
<b>POIGNÉE DE SOUTIEN</b>		
Poignée d'appui.....	25x30 cm .....	021964.D0
Poignée d'appui.....	40x50 cm .....	021963.D0
Poignée d'appui.....	25x80 cm .....	1417510-1015
Poignée d'appui.....	40x30 cm .....	1417511-1015
Poignée d'appui.....	40x95 cm .....	1417512-1015
<b>POTENCE</b>		
Potence.....		50.57600.D0
<b>BARRE TRANSVERSALE DE LIMITATION</b>		
Barre transversale de limitation (empêche le relève-jambes de s'abaisser en dessous du niveau supérieur du cadre du lit).....		1510820-1015

Article	Dimensions	Référence
<b>COMPTE-GOUTTES</b>		
Porte-Sérum . . . . .		50.60030.D0
Support compte-gouttes (à monter dans le tube de potence) . . . . .		50.60910.00
<b>ROUES PARE-CHOCS</b>		
Roues pare-chocs (une) . . . . .	.75 mm . . . . .	50.59600.00
Roues pare-chocs (une) . . . . .	100 mm . . . . .	50.59610.00
Roues pare-chocs (une) . . . . .	150 mm . . . . .	50.59640.00
Roues pare-chocs (une, directionnel) . . . . .	100 mm . . . . .	50.59630.D0
<b>PROTECTION POUR BARRIERES</b>		
Protection Scala pour barrière bois Britt III, IV et Lilli III . . . . .		1449412
Protection Scala pour barrière bois Britt III, courte . . . . .		1449411
Protection Scala pour barrière bois Britt II et Lilli III, longue . . . . .		1493565
Protection Scala en filet nylon pour barrière bois Britt III et IV . . . . .		1449413
Protection Scala en filet nylon pour barrière bois Britt III et IV, longue . . . . .		1449415
Protection Scala pour barrière metal epoxy, basique . . . . .		1449423
Protection Scala pour barrière metal epoxy, agrandie . . . . .		1449419
Protection Scala pour barrière metal epoxy, longue . . . . .		1449421
Protection pour barrière bois Britt III, IV et Lilli III . . . . .		1511890
Protection pour barrière bois Britt III, courte . . . . .		1513592
Protection pour barrière bois Britt II et Lilli III, longue . . . . .		1511892

## 9. Entretien et vérifications

L'entretien et la maintenance du **SB750** ne peuvent être effectués que par un personnel ayant reçu les instructions ou la formation nécessaires.

En conditions normales d'utilisation, l'entretien doit être effectué selon le tableau de maintenance tous les deux ans.

Quand le lit est déplacé, veuillez vous reporter au tableau de maintenance.

Quand le lit est utilisé avec des panneaux Karin, il faudra nécessairement resserrer les vis à l'aide d'une clé Allen.

Les galets de la clavette doivent être graissés après 4 années d'utilisation normale, voir points 4 et 5 du tableau de graissage.



**Note!** Le cadre supérieur doit être soutenu pendant les contrôles d'entretien de manière qu'il ne puisse s'abaisser accidentellement.

Nous recommandons de faire un contrôle des parties électriques chaque année.

### Moteurs, télécommande et unité de contrôle

L'entretien de ces équipements consiste à remplacer les éléments défectueux.

## 10. Lits équipés d'accumulateurs de sécurité

Les lits avec accumulateurs de sécurité sont équipés d'un boîtier supplémentaire à côté de l'unité de commande.

### Maintenance préventive

Les accumulateurs doivent être remplacés après 4 ans. Il se peut qu'ils doivent être remplacés plus rapidement, en fonction de la manière dont ils sont utilisés.

Des décharges fréquentes et subites réduisent la longévité de l'accumulateur.

Nous recommandons de tester les accumulateurs au moins une fois par an.

Les accumulateurs ne sont pas endommagés par un raccordement permanent au secteur.



### Remplacement des accumulateurs

Les accumulateurs doivent être changés comme le boîtier et remplacés en même temps que tous les accumulateurs de même type ou compatible électriquement.

Les accumulateurs sont livrés par paire, code: 818323 (12V -1.2Ah)

Les accumulateurs doivent être neufs et rechargés au moins tous les 6 mois aux fins de maintenance. Tous les accumulateurs d'un même jeu doivent avoir des codes de production identiques.

Avant d'insérer les accumulateurs, vérifiez que le jeu d'accumulateurs est correctement connecté, voir le schéma (dans le boîtier des accumulateurs) et que toutes les connexions sont bien fixées.

### Attention

Des accumulateurs vieux ou défectueux peuvent générer un mélange gazeux explosif lors de leur chargement.

Le boîtier des accumulateurs est équipé d'évents pour assurer une bonne ventilation du boîtier. Les événements ne peuvent être ni bouchés ni recouverts car il peut en résulter une accumulation de pression, avec risque d'explosion.

### Élimination des déchets

Les vieux accumulateurs peuvent être renvoyés à *Invacare*® ou être éliminés de la même manière que les batteries de véhicules.

## II. Tableau d'entretien

<p><b>L'entretien et la maintenance du SB750 ne peuvent être effectués que par un personnel ayant reçu les instructions ou la formation nécessaires</b></p> <p><b>Numéro de série (situé sur le plan de couchage):</b> _____</p>					
Date:	Initiales:				
Circlips, goupilles cylindriques, bague de fixation en plastique contrôlés.					
Vis resserrées soudures vérifiées.					
Verrouillage et mécanisme des barrières testés.					
Raccords des roulettes resserrés.					
Freins des roulettes contrôlés.					
Moteur de réglage de la hauteur vérifié.					
Moteur du relève-buste contrôlé.					
Moteur de la plicature contrôlé.					
Vérin à gaz/moteur du relève-jambes contrôlé.					
Câbles d'alimentation correctement suspendus et en bon état. Fiches en bon état.					
Peinture abimée réparée.					
Graissage effectué selon le tableau de graissage. Les barrières ne doivent pas être lubrifiées. NB! La glissière des barrières bois ne doit pas être lubrifié avec de l'huile - sinon elles se déplaceront plus lentement.					
Accessoires contrôlés.					

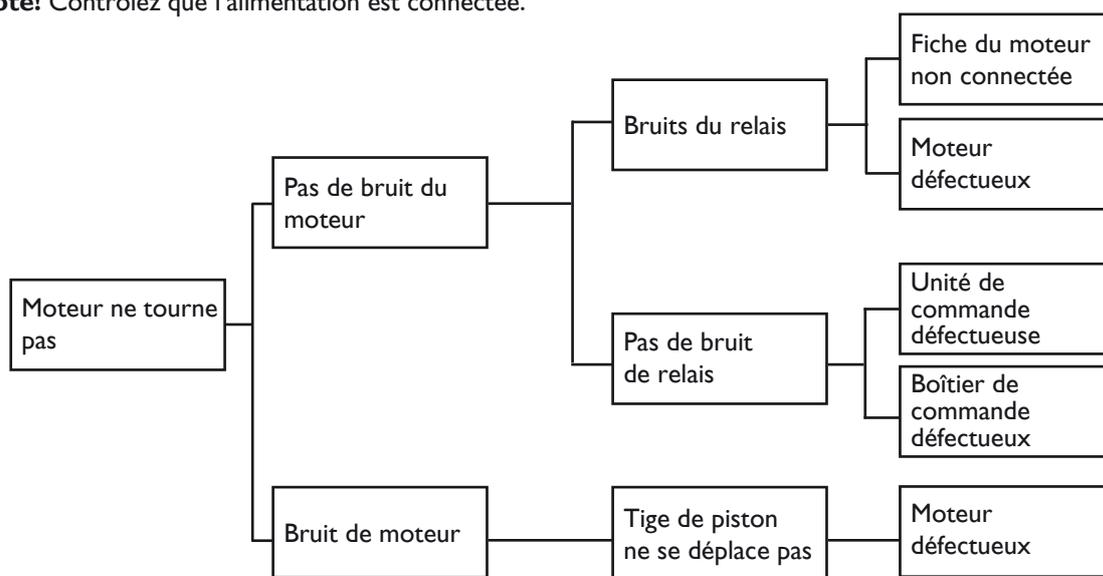
Un contrat d'entretien peut être obtenu dans les pays où *Invacare*<sup>®</sup> a sa propre organisation de ventes.

Dans certains pays *Invacare*<sup>®</sup> propose des cours d'entretien et de maintenance du **SB750**.

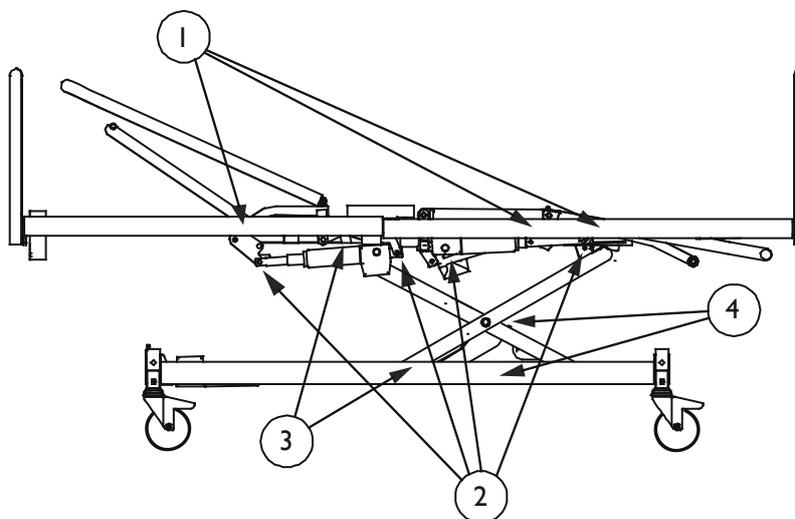
La liste des pièces détachées et des manuels utilisateurs supplémentaires peuvent être obtenus auprès de *Invacare*<sup>®</sup>.

## 12. Dépannage du système électrique

**Note!** Contrôlez que l'alimentation est connectée.



## 13. Tableau de graissage



Nous recommandons d'effectuer le graissage du **SB750** conformément aux instructions ci-dessous:

1. Paliers des dispositifs de levage - lubrifier à l'huile
2. Paliers des moteurs/vérins à gaz - lubrifier à l'huile
3. Coulisseaux et glissières - lubrifier à la graisse
4. Axe et galets du ciseau - lubrifier à l'huile/graisse

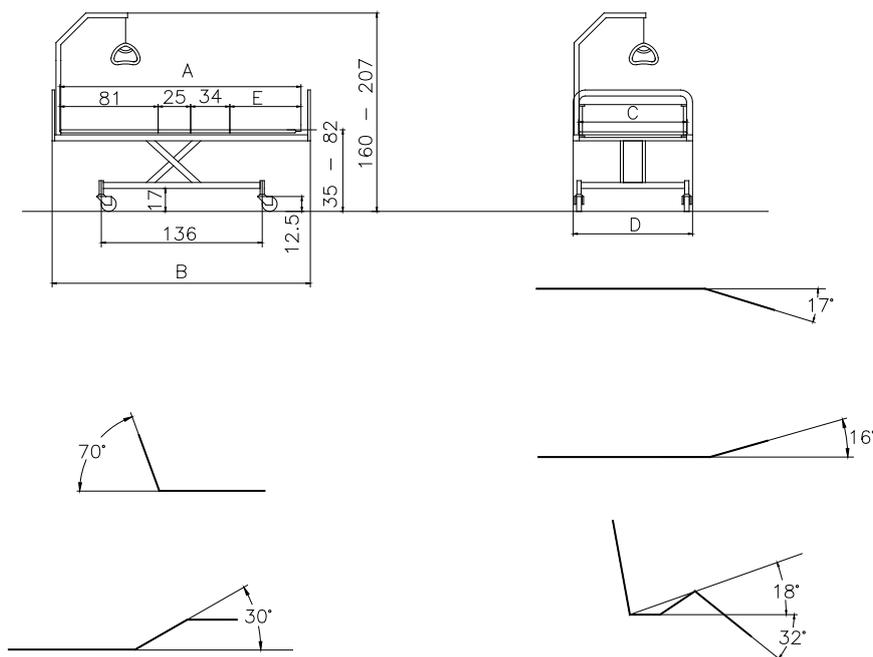
Utilisez une huile et une graisse de qualité médicale, par ex. KEW-WO 50, huile, référence: 813239 et graisse, référence: 1497607.

## 14. Nettoyage

Le **SB750** ne doit pas être nettoyé en installation de lavage automatique ni à l'aide d'équipements de nettoyage au jet. Utilisez des détergents ordinaires pour la désinfection. Séchez le lit après lavage. Déconnectez l'alimentation électrique en retirant la prise de courant de la prise murale avant de procéder au nettoyage du lit. N'utilisez jamais d'acides, de produits alcalins ni de solvants. Pour faciliter le nettoyage et permettre l'accès à l'unité de contrôle, il est possible d'abaisser le relève-buste ainsi que la plicature et le relève-jambes sur le plan de couchage.

**Détails importants pour le nettoyage de la télécommande, de l'unité de contrôle et des moteurs IP 66:** Nettoyez toujours à l'aide d'une brosse et d'eau. Il est possible d'utiliser de l'eau sous pression, mais n'aspergez jamais l'équipement directement à l'aide d'un jet à haute pression ou de vapeur.

## 15. Spécifications techniques



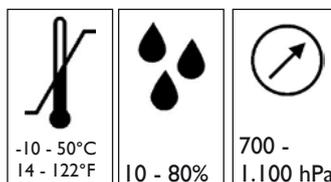
Toutes les dimensions sont indiquées en cm. Tous les angles sont indiqués en degrés. Tous les angles et dimensions sont indiqués sans tolérances.

*Invacare*® EC-Høng A/S se réserve le droit de modifier les dimensions et angles sans préavis.

WxL	A	B	C	D	E
85x200	200	213	85	95	60
90x200	200	213	90	101	60
85x183	183	196	85	95	43
90x183	183	196	90	101	43
105x200	200	213	105	116	60
120x200	200	213	120	131	60

### Conditions de transport et stockage:

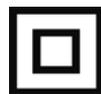
- Température comprise entre -10° à 50° C
- Humidité relative: 10 - 80 % RH.
- Pression comprise entre 700 et 1.100 hPa



## 16. Caractéristiques électriques

Alimentation:	230 V CA/50 Hz.
Intensité de courant max.:	1,5 A.
Fonctionnement discontinu:	10%, max 6 min/h.
Capacité max. des accumulateurs:	1,2 Ah.
Classe de protection:	IP 66.
Débit:	70 VA.
Niveau de bruit:	48 dB (A).

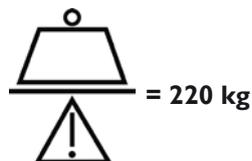
Double isolation (classe II):



Courant alternatif: ~

Courant continu: ==

Charge max. (SWL)  
(Patient + matelas + barrière latérale + potence + autres éléments):



Le patient n'est pas isolé de la terre ni du châssis, type B:



Borne d'egalisation des potentiels.



Attention - consulter les documents d'accompagnement



L'unité de contrôle ne possédant pas d'interrupteur, le seul moyen de couper son alimentation consiste à débrancher la fiche du secteur.

La valeur du courant de fuite peut être communiquée sur demande

Le lit n'est pas un matériel antidéflagrant

La durée de vie est de 5 ans

Caractéristiques certifiées:

- Sécurité
- Compatibilité électromagnétique
- Sécurité mécanique
- Aptitude à l'emploi

Référentiel utilisé pour la certification NF 178

## 17. Poids

Mesures / Poids	85x200 90x200	105x200	120x200
Cadre supérieur, tête du lit, avec plan de couchage	25 kg	34 kg	36 kg
Cadre supérieur, pied du lit, avec plan de couchage	25 kg	36 kg	39 kg
Cadre inférieur	40 kg	40 kg	42 kg
Lit complet, sans accessoires	90 kg	110 kg	117 kg
Panneau de lit (SANNE III/KARIN III)	6 kg/pc	7 kg/pc	8 kg/pc
Barrière en bois (BRITT II/BRITT III)	7 kg/pc	7 kg/pc	7 kg/pc
Barrière en bois (BRITT IV)	8 kg/pc	8 kg/pc	8 kg/pc
Barrière métallique	7 kg/pc	7 kg/pc	7 kg/pc
Potence	6,5 kg	6,5 kg	6,5 kg

## 18. Traitement des ordures

Ce produit vous a été fourni par *Invacare*<sup>®</sup>, un fabricant qui respecte l'environnement. Il est conforme à la directive 2002/96/CE sur la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Ce produit peut contenir des substances qui pourraient être nocives à l'environnement si elles sont déposées dans des endroits inappropriés (remblais par exemple) et non conformes à la législation en vigueur.

Le symbole «poubelle barrée» est apposé sur ce produit pour vous encourager à le recycler dans les structures de collecte sélective (veuillez contacter votre Mairie).

Soyez écologiquement responsable et recyclez ce produit à la fin de sa durée de vie.

Pour la destruction du lit en fin de vie, veuillez suivre les lois en vigueur.





Yes, you can.®

## Service commercial et après-vente

### **Danemark**

#### **INVACARE A/S**

Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Phone: +45 36 90 00 00  
Fax: +45 36 90 00 01  
www.invacare.dk  
denmark@invacare.com

### **Suède & Finlande**

#### **INVACARE AB**

Fagerstagatan 9 / Box 66  
S-163 91 Spånga  
Phone: +46 8 761 70 90  
Fax: +46 8 761 81 08  
www.invacare.se  
sweden@invacare.com

### **Norvège & Islande**

#### **INVACARE AS**

Grensesvingen 9  
Postbox 6230 Etterstad  
N-0603 Oslo  
Phone: +47 22 57 95 00  
Fax: +47 22 57 95 01  
www.invacare.no  
norway@invacare.com

### **Espagne**

#### **INVACARE S.A.**

C/Areny s/n  
Poligon Industrial de Celrà  
E-17460 Celrà (Girona)  
Phone: +34 972 49 32 00  
Fax: +34 972 49 32 20  
www.invacare.es  
contactsp@invacare.com

### **Suisse**

#### **INVACARE AG**

Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Phone: +41 61 487 70 80  
Fax: +41 61 487 70 81  
www.invacare.ch  
switzerland@invacare.com

### **Invacare® EC-Høng A/S**

**Ident. no.: 1417427**

**Version: 14**

**Date: 01.2011**

### **Belgique & Luxembourg**

#### **INVACARE N.V.**

Autobaan 22  
B-8210 Loppem, Brügge  
Phone: +32 50 83 10 10  
Fax: +32 50 83 10 11  
www.invacare.be  
belgium@invacare.com

### **Pays-Bas**

#### **INVACARE BV.**

Celsiusstraat 46  
NL-6716 BZ Ede  
Phone: +31 318 695 757  
Fax: +31 318 695 758  
www.invacare.nl  
nederland@invacare.com  
csede@invacare.com

### **Allemagne**

#### **INVACARE Aquatec GmbH**

Alemannenstrasse 10  
D-88316 Isny  
Phone: +49 75 62 7 00 0  
Fax: +49 75 62 7 00 66  
www.invacare-aquatec.de  
info@invacare-aquatec.com

### **Portugal**

#### **INVACARE Lda**

Rua Estrada Velha 949  
P-4465-703 Leca do Balio  
Phone: +351 225 1059 46/47  
Fax: +351 225 1057 39  
www.invacare.pt  
portugal@invacare.com

### **Australie**

#### **INVACARE Australia Pty Ltd**

1 Lenton Place, North Rocks  
NSW 2151  
Phone: +61 2 8839 5333  
Fax: +61 2 8839 5353  
www.invacare.com.au  
sales@invacare.com.au

3rd party certified  
according to  
EN ISO 9001  
EN ISO 13485

### **France**

#### **INVACARE Poirier S.A.S**

Route de St. Roch  
F-37230 Fondettes  
Phone: +33 2 47 62 64 66  
Fax: +33 2 47 42 12 24  
www.invacare.fr  
contactfr@invacare.com

### **Italie**

#### **INVACARE Mecc San s.r.l**

Via dei Pini 62  
I-36016 Thiene (VI)  
Phone: +39 0445 38 00 59  
Fax: +39 0445 38 00 34  
www.invacare.it  
italia@invacare.com

### **Grande-Bretagne & Irlande**

#### **INVACARE Ltd**

Pencoed Technology Park,  
Pencoed,  
UK-Bridgend CF35 5HZ  
Phone: +44 1 656 776 200  
Fax: +44 1 656 776 201  
www.invacare.co.uk  
uk@invacare.com  
ireland@invacare.com

### **Autriche**

#### **MOBITEC Austria GmbH**

Herzog Odilostrasse 101  
A-5310 Mondsee  
Phone: +43 6232 5535 0  
Fax: +43 6232 5535 4  
www.invacare-austria.at  
info@invacare-austria.com

### **Nouvelle-Zélande**

#### **INVACARE NZ**

4 Westfield Place,  
Mt. Wellington  
Auckland  
Phone: +64 9 917 3939  
Fax: +64 9 917 3957  
www.invacare.co.nz  
sales@invacare.co.nz

Manufacturer:

#### **INVACARE EC-Høng A/S**

Østergade 3  
DK-4270 Høng  
www.invacarebeds.dk